

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 18/10/01. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 18/10/01. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

APPEALS / APPELS:

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à: <http://www.scc-csc.gc.ca>)

27235 **Benoît Proulx c. Le procureur général du Québec** (Qué.) (Civil)
2001 SCC 66 / 2001 CSC 66

CORAM: Le juge en chef McLachlin et les juges L'Heureux-Dubé,
Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache et Binnie

Le pourvoi est accueilli, l'arrêt des juges majoritaires de la Cour d'appel du Québec est annulé, et l'ordonnance du juge Rioux sur la responsabilité de la Couronne et les dommages-intérêts accordés par le juge Letarte sont rétablis. Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache sont dissidents. L'appelant a droit aux dépens devant notre Cour et devant les cours d'instance inférieure.

The appeal is allowed, the judgment of the majority of the Quebec Court of Appeal is set aside and the order of Rioux J. on the responsibility of the Crown and the damages award ordered by Letarte J. are restored, L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. dissenting. The appellant is entitled to his costs in this Court and in the courts below.

27108 **The Law Society of British Columbia - v. - Jaswant Singh Mangat, Westcoast Immigration Consultants Ltd. and Jill Sparling - and - the Attorney General of Canada, the Attorney General for Ontario, the Attorney General of Manitoba, the Attorney General of British Columbia, the Organization of Professional Immigration Consultants Inc., the Canadian Bar Association, and the Association of Immigration Counsel of Canada** (B.C.) (Civil) **2001 SCC 67 / 2001 CSC 67**

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier,
Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is dismissed with party and party costs to the respondent Sparling and solicitor-client costs to the respondent Mangat. The constitutional question is answered as follows:

1. Is s. 26 of the *Legal Profession Act*, S.B.C. 1987, c. 25, constitutionally inoperative or inapplicable to persons acting under ss. 30 and 69 of the *Immigration Act*, R.S.C. 1985, c. I-2, and its associated Rules and Regulations and, if so, are the latter provisions *ultra vires* Parliament?

Answer Section 26 of the *Legal Profession Act* is constitutionally inoperative to persons acting under ss. 30 and 69(1) of the *Immigration Act* and its associated Rules and Regulations. It is not necessary to determine whether this disposition is constitutionally inapplicable. The provisions are *intra vires* Parliament.

Le pourvoi est rejeté, des dépens entre parties sont accordés à l'intimée Sparling et des dépens procureur-client à l'intimé Mangat. La question constitutionnelle reçoit la réponse suivante:

1. L'article 26 de la *Legal Profession Act*, S.B.C. 1987, ch. 25, est-il inopérant ou inapplicable du point de vue constitutionnel à l'égard des personnes agissant en vertu des art. 30 et 69 de la *Loi sur l'immigration*, L.R.C. 1985, ch. I-2, et ses textes d'application? Dans l'affirmative, ces dispositions excèdent-elles la compétence du Parlement?

Réponse L'article 26 de la *Legal Profession Act* est inopérant du point de vue constitutionnel à l'égard des personnes agissant en vertu de l'art. 30 et du par. 69(1) de la *Loi sur l'immigration* et ses textes d'application. Il n'est pas nécessaire de déterminer si cette disposition est inapplicable du point de vue constitutionnel. L'article 30 et le par. 69(1) de la *Loi sur l'immigration* relèvent de la compétence du Parlement.

27699 **John Hollick - v. - The City of Toronto - and - Friends of the Earth, West Coast Environmental Law Association, Canadian Association of Physicians for the Environment, the Environmental Commissioner of Ontario and the Law Foundation of Ontario** (Ont.) 2001 SCC 68 / 2001 CSC 68

CORAM: The Chief Justice and Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie and Arbour JJ.

The appeal is dismissed. There will be no costs to either party.

Le pourvoi est rejeté. Il n'y a pas d'adjudication des dépens.

27721 **Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia - v. - Leanne Rumley, John Pratt, Sharon Rumley, J.S. and M.M.** (B.C.) 2001 SCC 69 / 2001 CSC 69

CORAM: The Chief Justice and Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie and Arbour JJ.

The appeal is dismissed. The respondents shall have costs throughout.

Le pourvoi est rejeté. Les dépens sont adjugés aux intimés dans toutes les cours.

APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D'AUTORISATION:

28528 **Mohamed Zeki Mahjoub - v. - The Minister of Citizenship and Immigration and Solicitor General of Canada** (FC) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The motion for the writ of *Certiorari* is dismissed. The application for leave to appeal is dismissed on the ground that the Court has no jurisdiction to entertain the application.

La requête visant à obtenir le bref de *Certiorari* est rejetée. La demande d'autorisation d'appel est rejetée pour le motif que la Cour n'a pas compétence pour instruire la demande.

28656 **Asad Mohamed - v. - The City of Vancouver, Constable 1365 Cooke and Constable 1520 Haines** (B.C.) (Civil)

CORAM: The Chief Justice, Iacobucci and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondents.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur des intimés.

28636 **Settimio Provenzano - v. - Salvator Borraccia and Baker & McKenzie** (Ont.) (Civil)

CORAM: The Chief Justice, Iacobucci and Bastarache JJ.

The application for an extension of time is granted. The application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée. La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28725 **J.U. - v. - The Regional Director of Child Welfare** (Alta.) (Civil)

CORAM: The Chief Justice, Iacobucci and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28531 **Communauté urbaine de Montréal - c. - Les Immeubles Yale Ltée et Les Placements Carlow Inc. - et - Ville de Kirkland et Bureau de Révision de l'évaluation foncière du Québec** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur des intimées Les Immeubles Yale Ltée et Les Placements Carlow Inc.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondents Les Immeubles Yale Ltée and Les Placements Carlow Inc.

28491 **Ville de Kirkland - c. - Les Immeubles Yale Ltée et Les Placements Carlow Inc. - et - Communauté urbaine de Montréal et Bureau de Révision de l'évaluation foncière du Québec (Qué.) (Civile)**

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur des intimées Les Immeubles Yale Ltée et Les Placements Carlow Inc.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondents Les Immeubles Yale Ltée and Les Placements Carlow Inc.

28507 **Les Laboratoires Bio-Recherches Ltée - v. - Technilab Inc.** (Que.) (Civil)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28522 **Compagnie d'assurance continental du Canada - c. - Technilab Inc. et Les Laboratoires Bio-recherches Ltée** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Les Laboratoires Bio-recherches Ltée.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Les Laboratoires Bio-recherches Ltée.

28558 **Raymond Abouabdallah - c. - Comité de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec - et - Dr. Paul Morin** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur du mis en cause Dr. Paul Morin.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the mis en cause D' Paul Morin.

28503 **United Parcel Service du Canada Ltée - c. - Communauté Urbaine de Montréal - et - Ville de Lachine et Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Communauté Urbaine de Montréal et de la mise en cause Ville de Lachine.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Communauté Urbaine de Montréal and to the mis en cause Ville de Lachine.

28573 **Dominique Landry et Guy Landry - c. - Groupe Mallette Maheu et Banque de Montréal**
(Qué.)(Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée et les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

The application for an extension of time is granted and the applications for leave to appeal are dismissed with costs.

28541 **Pierrette Montambault, François Montambault et Jacques Montambault - c. - Hôpital Maisonneuve-Rosemont** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

28719 **Roseland Farms Ltd. - v. - Her Majesty the Queen** (FC) (Civil)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28565 **Air Inuit (1985) Ltd. and Mark J. Oppenheim - v. - The Attorney General of Canada, The Attorney General of Québec, Johnny Alayco and Alacie Aupalu** (Que.) (Civil)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28307 **Jeannette Walsh, Estate Trustee of the Estate of David G. Walsh, deceased, Jeannette Walsh, personally and T. Stephen McAnulty - v. - 3218520 Canada Inc., 662492 Ontario Inc. and Osamu Shimizu - and between - John B. Thorpe - v. - 3218520 Canada Inc., 662492 Ontario Inc. and Osamu Shimizu - and between - Paul M. Kavanagh, Hugh C. Lyons, Rolando C. Francisco - v. - Donald Carom, 3218520 Canada Inc., 662492 Ontario Inc., Osamu Shimizu, and Eugene Schomberger** (Ont.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The applications for leave to appeal are dismissed with costs.

Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

28689 **Theresa Anne Glaremin - v. - Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28655 **Ann Justice - v. - The Government of Manitoba** (Man.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28519 **Walter Gordon McOuat - v. - The Law Society of British Columbia** (B.C.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28631 **2774880 Manitoba Ltd. - v. - Superior Management Ltd. and The Manufacturers Life Insurance Company** (Man.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28625 **J. S. McMillan Fisheries Ltd. - v. - The owners and all others interested in the ship "Qualicum Producer", Arnold Patrick Recalma and Mark Recalma** (B.C.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28691 **Mark Ballantyne, Herbert Stadig, Douglas Cater and Process Impact Inc. - v. - McCormick Delisle & Thompson Inc.** (Ont.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28646 **Tri-M Systems Inc. - v. - Her Majesty the Queen** (B.C.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28465 **Charles Ferenczi - v. - Canada Trustco Mortgage Company** (Ont.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for an extension of time is dismissed.

La demande de prorogation de délai est rejetée.

28552 **Pilot Insurance Company - v. - John Christopher Taggart, by his litigation guardian Thomas Tessier, Linda Taggart, Thomas Tessier and Kelly Parker, Cory Matthew Simmons and Nancy Jean Pickering** (Ont.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the Respondents, Christopher Taggart, by his litigation guardian Thomas Tessier, Linda Taggart, Thomas Tessier, Kelly Parker and Cory Matthew Simmons.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens aux intimés, Christopher Taggart, par son tuteur à l'instance Thomas Tessier, Linda Taggart, Thomas Tessier, Kelly Parker et Cory Matthew Simmons.

28295 **Nuvavut Tunngavik Inc. - v. - Attorney General of Canada** (FC) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.
